

第11次会议简要记录

主席：库坎先生（斯洛伐克）

目 录

议程项目109：社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭问题

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.3/48/SR.11  
16 November 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

下午 10 时 20 分宣布开会。

议程项目 109：社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭问题（A / 48 / 24、A / 48 / 56-E / 1993 / 6、A / 48 / 207、A / 48 / 289、A / 48 / 291、A / 48 / 293、A / 48 / 462、A / 48 / 476、A / 48 / 484；E / 1993 / 50 / Rev.1；A / C.3 / 48 / L.2、L.3、L.4）

1. 主席请委员会开始审议议程项目 109 并请委员会注意有关该项目的文件。他指出，经济及社会理事会建议大会通过的三项决议草案载于 A / C.3 / 48 / L.2、L.3 和 L.4 号文件。他还回顾说，大会在 1993 年 9 月 20 日第四十七届会议第 112 次全体会议上通过了由经济及社会理事会推荐给它的一项题为“国际家庭年”的决议草案。这项决议（A / RES / 47 / 237）载有若干条款要求立即行动，尤其是为 12 月初举行的全体会议做筹备工作，以期开始庆祝国际家庭年。至于详细情况，他请各国代表团参阅 A / 47 / 1011 号文件。

2. BAUDOT 先生（政策协调和可持续发展部社会政策与发展司司长兼社会发展问题世界首脑会议协调员）在介绍议程项目 109 时指出，由于有多种多样的植根于不同历史和文化传统的社会制度，社会发展是一个很难说明的概念。可是在帮助澄清概念、明确问题、提高对各种问题的认识、制定标准和指出各国单个或集体采取行动的方法方面，已取得很大成绩，特别是通过本委员会。

3. 在改变人们的态度，促使人们更加谅解，特别是更加谅解老年人和残疾人方面，已经取得了进展。但是，这个进展的范围是有限的，因为这个领域的难题决不可能完全解决。

4. 关于残疾问题，委员会可望在本届会议上审议一项题为“残疾人机会均等标准规则”的决议草案，该草案是经济及社会理事会根据社会发展委员会在 2 月举行的最近一次维也纳会议上提交经社理事会的一项草案提出的。他希望记录在案的

是，秘书处感谢那些国家政府：它们通过慷慨捐款，使一个自由参加的特设工作组有可能举行一系列会议来制订有关规则。他希望在委员会本届会议上能够通过有关规则。

5. 第三委员会还应审议到 2000 年及其以后执行关于残疾人的世界行动纲领的长期战略问题。由于会员国在该战略步骤次序的侧重点上存在一些分歧，在制订该战略上已经有些拖延了。已经分发给本委员会成员国的非正式背景情况通知概述了迄今为止所取得的进展。该通知载有一个长期战略的构架。一如经济及社会理事会第 1993/20 号决议第 2 段规定的那样，这个构架考虑到了在温哥华举行的专家会议的成果、自从那时以来各国政府所发表的意见以及其他事态发展。秘书处请会员国继续来函说明其对该战略的意见，如果可能，在今年年底之前来函。

6. 虽然秘书处在 1993 年未提出有关老龄问题的报告，但他想提请委员会注意今年早些时候完成的对老龄问题国际行动计划执行情况的第三次审查和评估。秘书处打算在晚些时候，以适当形式提出更加详细的调研结论。

7. 同样，在这一年中，没有向第三委员会提出关于青年问题的具体报告。不过，依照大会早些时候的决定以及社会发展委员会和经社理事会规定的指导方针，秘书处正着手拟订其到 2000 年及其以后的世界青年行动纲领草案，本委员会将在以后几届会议上，特别是在 1995 年审议该草案。

8. 他谨通知委员会成员国如下信息：已在秘书处调整的基础上做出新的安排。以前由设在维也纳的社会发展和人道主义事务中心进行的活动已经改在纽约进行，并委托暂时叫做社会政策与发展司的一个司负责，它是新的政策协调和可持续发展部的一部分。可是，在犯罪预防和刑事司法方案内的活动仍然在维也纳进行。《国际家庭年》秘书处虽然也是这个新部的一部分，但在 1994 年底以前仍设在维也纳。

9. 对于新的社会政策与发展司的内部结构，至今还未做出任何决定。除其他

外，秘书处应考虑到有必要最充分地利用大会提供的资源、确保灵活使用这些资源和避免活动的分散。

10. 他在转而谈到社会发展问题世界首脑会议的筹备工作时回顾说，筹备委员会已于 1993 年 4 月举行了组织会议，委员会已经收到它的报告 (A / 48 / 24)。在那届会议上，筹备委员会通过了有关非政府组织参加这个世界首脑会议及其筹备会议的程序。筹备委员会在那届会议期间还强调了国家捐款对于首脑会议筹备工作的重要性，并建议各国政府可以提供各种形式的捐助。最后，筹备委员会欣然接受了荷兰和瑞典提出的主办和资助集中讨论首脑会议的关键问题的两次专家会议的提议。这两次会议已经举行。关于社会一体化问题的第一次会议于 1993 年 9 月 27 日至 10 月 1 日在海牙举行，关于生产性就业的第二次会议于 10 月 4 日至 8 日在斯德哥尔摩举行。这两次会议的报告将转交给 1994 年初举行的筹备会议第一届讨论实质性问题的会议。这些会议上的讨论是极其有益的。

11. 在代表 Sokalski 先生发言时，国际家庭年协调员介绍了秘书长关于国际家庭年的报告中的要点，指出大会在第四十七届会议续会上决定于 12 月 7 日召开全体会议，以期正式开始庆祝国际家庭年。此后还将举行其他庆祝活动，其中包括在联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）大会期间在巴黎举行的一项活动和在马耳他非政府论坛举行的一项活动。秘书处已经得到通知，120 个国家打算组织各种活动作为国际家庭年的一部分，而且 100 个国家已经成立了国家协调机构。在突尼斯、瓦莱塔、北京和卡塔赫纳举行了四个区域的筹备会议。他向主办这些会议的国家政府表示秘书处的谢意。这些会议的报告已提交本委员会。正如联合国各机构和非政府组织的支持所证明的那样，国际家庭年的筹备工作是一种名符其实的合作努力。那些机构和组织虽然从各种不同角度探讨家庭问题，却都追求促进更加了解和奉行开明政策这个同一目标。

12. USWATTE-ARATCHI 先生（经济与社会新闻和政策分析部宏观和社会

政策分析司发展分析处处长)说,与人们常常反复强调的主张相反,自从1952年发表第一个《世界社会状况报告》以来,发达国家和发展中国家的社会发展都取得了进步。

13. 在1960年提供了数据的64个发展中国家中,儿童死亡率是大约每1000活产中占200名。25年后,即在1985年,相应的数字是每1000活产中只占80名。儿童死亡率平均每年下降3%;拉丁美洲和亚洲的下降速度比非洲快一些。不过,甚至在人均收入下降的国家,社会条件也有所改善。这些国家的婴儿死亡率无一上升,而且其中22个国家的婴儿死亡率甚至下降了。牙买加就是其中之一。在1985年至1989年期间每年人均国民生产总值增长不到1%的14个国家中,同一时期的婴儿死亡率已经下降。特立尼达和多巴哥就是这些国家中的一个。当然,在经济处于过渡期的国家中,收入急剧减少,社会情况恶化,尽管由于根据以前的制度收集的统计数据的可靠性十分可疑,还难以准确评估那里的情况。

14. 另一方面,世界有两个地区的社会情况虽然不是无可救药,但仍然在婴儿死亡率、营养不良率或文盲率方面引起了重大问题。这两个地区就是撒哈拉以南非洲和南亚。撒哈拉以南非洲的婴儿死亡率超过了每1000活产中占200名,而南亚则超过每1000活产中占125名。不过,最严重的营养不良问题发生在南亚。在撒哈拉以南非洲,只有毛里塔尼亚、尼日尔和坦桑尼亚联合共和国的情况同巴基斯坦的情况一样严重。根据教科文组织的估计,撒哈拉以南非洲和南亚的文盲率基本上相同,占人口的53%到54%。不过,如果印度保持其目前的经济增长率,南亚的贫困人数会大大减少。中国的持续增长会使这个数字减少得更多。

15. 他在谈到国家所发挥的重要作用时指出,更坚定地面向市场是加速提高生产力、增加收入和经济持续发展的最稳妥道路这一点并不是一个普遍适用的原则。正如《1991年世界发展报告》的作者指出的那样,如果各国的经济要实现其全部潜力,许多种政府干预是必不可少的。国家必须干预的方面包括维护法律和秩

序、提供公用事业、开发人力资源、建设和维修有形的基础设施以及保护环境。在诸如阿富汗、安哥拉、莫桑比克和现在的索马里这样的国家里，由于政府未能进行干预，社会情况的恶化特别明显。相反，美国政府最近提出的一系列保健改革建议，由于受到公众的注意，应该予以提及。

16. 无可否认，政府干预的必要性是似非而是的。发达中国家和发达国家的政府都往往不称职，往往配备缺乏训练的人员，有时甚至配备腐败人员。这些政府总是缺少资源，但又常常十分浪费。虽然必须铭记这些因素，但也必须承认以下一点：具有实行竞争法则、有自由的新闻界、人们认为政府应负责任等特点的发达社会普遍存在的那种效率，是没有这些特点的社会不可能达到的。在这方面，人们必须考虑到客观条件。

17. 国际社会在审查社会发展问题世界首脑会议的三个主要问题（即贫困、社会一体化和生产性就业）时，必须考虑这些问题。国际社会不仅必须考虑到过去30年的巨大成就，而且还必须考虑到眼前问题的重要性。它还必须确定问题严重的领域和仅仅由于没有市场或市场不稳定而需要政府干预的领域。道格拉斯·诺思教授正因为他对这些问题有深刻见解而成为1993年诺贝尔经济学奖的共同获得者之一。

18. FOSTIER 小姐（比利时）代表欧洲共同体及其成员国发言说，联合国成立时的主要目标是促进所有国家人民的经济和社会进步。随着冷战结束和民主扩大，国际社会已经重新发现了适合新的社会政治气候的社会发展的重要性。真正的国际合作必须反映出和平、稳定、民主、尊重人权、经济发展和社会进步之间的密切关系。

19. 各国必须运用社会和经济政策制定出诸如贫困、社会排斥和失业等问题的持久解决办法。社会发展必须着重于个人，特别是最贫困阶层。这种发展还需要人们本着公正和社会一体化的精神执行有效的措施，尤其是在保健、教育和培训领

域。将于 1995 年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议除其他外，将专门讨论这些问题。正如秘书长分析自从 1980 年代以来的趋势的《1993 年世界社会状况报告》所解释的那样，国家的社会功能、市场对社会需求的反作用和可持续发展的必要性之间的相互关系使国家不得不考虑其社会经济政策。

20. 在世界人权会议上，欧洲共同体支持重申《维也纳宣言》规定的发展权利。它完全赞成下述看法，即没有发展就不能为剥夺国际社会公认的人权辩解。各国应在国家和国际一级，把促进民主、发展和尊重人权摆在优先位置。欧洲共同体及其成员国在制订政策时，考虑到了这三个方面的相互依赖性。

21. 欧洲共同体十分重视发展的社会、经济、文化和人权方面。社会因素是至关重要的。因此，欧共体的 11 个成员国已经通过了欧共体的《工人的基本社会权利宪章》以及作为《欧洲联盟条约》附件的《社会政策决定书》。欧洲下一阶段的经济和政治发展将着重于职业保护、生活和工作条件的改善以及社会福利。在欧洲理事会的哥本哈根会议上，欧共体宣布它决心恢复信心，以便重新确立可持续的增长，加强欧洲工业的竞争优势，减少失业。

22. 面对世界经济增长速度减慢，欧洲共同体将设法不仅促进欧洲经济复苏，而且也促使国际社会协调地解决该问题。

23. 欧洲的政策强调政府间的以及政府、行业、工会和非政府组织间的伙伴关系和合作，以及与联合国各机构和各国际金融机构的合作。根据《洛美公约》制订的欧共体与 ACP（非洲、加勒比和太平洋）集团的合作方案已受到越来越多的注意，特别是在卫生和教育领域。这种合作也扩展到地中海国家以及亚洲和拉丁美洲国家。

24. 欧洲共同体成员国寻求以下目标，即本着团结一致的精神，与发展中国家建立均衡的合作关系。正如《欧洲联盟条约》所阐明的那样，欧洲共同体的发展政策旨在促进可持续的经济和社会发展，其中包括发展中国家与贫困的斗争。一如

世界人权会议所强调的那样，赤贫和社会排斥是对人的尊严的一种侵犯。因此，如《1993年人文发展报告》所指出，对各国来说，促使社会最贫穷的人参与其决策是至关重要的。一般而言，必须采取行动制止某些阶层的人边缘化，重点放在妇女上，因为她们在社会发展中起着促进作用。

25. 召开社会发展问题世界首脑会议已经得到国际社会的支持。在1993年举行经济及社会理事会高级别会议时，欧洲共同体成员国已经阐明了其对该首脑会议的三个主题——即社会一体化（特别是比较贫困的阶层融入社会）、减少贫困和扩大生产性就业——的立场和态度。

26. 这个世界首脑会议应可以确定创新方法来使各国领导人能够对付社会紧张局势，并应对必须适应新现实的工业化国家、正在设法重建经济和社会制度的中欧和东欧国家以及必须创造条件来促进经济增长和社会进步的发展中国家的社会政策，给予新的推动。在荷兰和瑞典举行的会议上，来自世界所有各地区的专家深入讨论了这些根本问题。专家的报告将提交给该首脑会议筹备委员会，该委员会将于1994年初举行第一次讨论实质性问题的会议。欧洲共同体打算以建设性的方式参加讨论。在这方面，它对社会发展委员会确定的准则表示欢迎，并注意到1993年6月在布拉迪斯拉发举行的第三次欧洲主管社会事务的部长会议的工作。

27. 作为社会方面国际合作的一个支柱，联合国系统应通过其现有的机构重新界定它在这方面的作用。联合国应与其各专门机构以及布雷顿森林机构进行更加密切的合作。劳工组织、儿童基金会、开发计划署和人口基金应为该首脑会议的筹备工作和后续行动做出贡献。鉴于劳工组织的任务及其三重结构，它尤其可发挥独特作用，应对它的国际标准给予更多的注意。

28. 几年来，联合国已经通过了各种行动纲领和计划来保护易受损害阶层（即老人、残疾人、青年和妇女），促进其地位并使其参加社会生活。这些主动行动应谋求创造条件来使上述阶层能够更好地捍卫自己的利益。



29. 大会在第四十七届会议上审查了在联合国残疾人十年期间，特别是自从1982年通过《世界行动纲领》以来所取得的进展。这十年的后续活动和到2000年及其以后的长期战略的想法对欧洲共同体十分重要。在承认迄今为止所取得的进展以及依然存在的许多障碍的同时，欧共体成员国设想了一项政策：注重具体行动、重点放在预防残疾、康复和残疾人融入社会。因此，欧洲共同体的赫利俄斯二号方案涉及许多领域、如培训、对老年残疾人的支助和就业的机会。在这方面，欧洲共同体对残疾人机会均等的标准规则草案表示无条件支持。

30. 关于老人问题，应通过一项积极、切实可行的政策。为使老人获得更加平等的待遇并提高人们对其困境的认识，欧洲共同体已将1993年定为欧洲老人和各代人相互声援年。就联合国而言，它已通过《联合国老年人原则》和《老龄宣言》，并把1999年定为国际老人年。此外，在1994年举行的国际人口与发展会议上将审查整个人口老化所引起的问题。

31. 青年值得特别注意。应不遗余力地帮助他们迎接社会及社会经济局势的影响所提出的许多挑战。欧洲共同体对于儿童在武装冲突中的处境以及“街头儿童”的悲惨的令人震惊的困境感到特别不安。对于后者，欧洲共同体及其成员国打算在大会本届会议期间敦促各国政府进行紧急干预，以便确保他们得到保护。

32. 在本届会议上，联合国将宣布1994年为“国际家庭年”。欧洲共同体成员国已积极努力为这一年进行筹备，这一年将首先着重于社会变革和发展的思想。除其他外，她提请委员会注意儿童保育这个重要问题，以协助父母们协调好职业、家庭和教育这三方面责任。

33. 最后，她希望在联合国处理社会问题的几个部门从维也纳迁到纽约之后，将保证它们顺利履行职能，并通过改进联合国的工作方法加强社会领域的效率和协调。

34. CAMARA 夫人（科特迪瓦）谈到与非洲大陆人力资源开发有关的社会

发展方面。

35. 考虑到在这方面必须把教育、卫生和粮食供应摆在优先位置，尽管非洲做出了可嘉的努力，但是所取得的成果是非常不平衡的。

36. 这一令人失望的评价可以归因于非洲国家自从 1985 年以来所遇到的经济困难。在相对较近的一段时间——即在 1960 年代和 1970 年代期间——非洲国家为世界经济高潮做出了贡献，并且由于有出口收入，它们得以对基础设施发展、卫生和进行大量投资，因而使社会有了前所未有的进步。可是目前，情况完全不同。现在非洲国家政府处于困难的经济地位，在大部分情况下均由于缺少资金而不能满足其人民对社会福利的需要。可是，不言而喻，教育、节育和享有初级保健的机会、卫生措施、环境保护和易受损害阶层融入社会，所有这些人力资源开发所必不可少的因素需要相当大的开支。

37. 从 1960 年至 1980 年，科特迪瓦的社会投资占预算的 80% 以上。不过，由于出口收入下降，该国不得不大大削减社会开支，而且是在需要将不多的资源净转移到北方的结构调整政策范围内这样做的，那些资源本可以十分有益地投资到社会领域。就此，一位金融和财政专家最近写道，若干年来，世界银行从非洲那里得到的一直比它借贷给非洲的多，它实际上已经停止帮助法郎区国家。她的代表团不知道，在这种情况下，人们怎么能希望消除青年失业、战胜贫困、确保人人能得到保健和使人们普遍能受到基础教育。

38. 应该指出，迄今为止，除了“在紧急情况下”，发达国家在非洲还未采取行动。她的代表团不知道，是否必须等到非洲负债累累和分配给非洲的资源逐渐减少，从而使整个大陆成为一个“紧急人道主义问题”之后，这才最终会引起人们的注意。

39. 此外，应该指出，虽然反对贫困的方案在纸上是极其慷慨的，但是根据这种方案实际向联合国各机构提供的资源却极少对现。此外，非洲国家至今未从预

计冷战结束会产生的和平红利中得到一点惠益，反而必须用关于摆脱不发达和促进社会发展的方针和措施的研究（当然是具有很大启发性的研究）来满足自己。她的代表团认为，现在已经是把花费巨资进行的这种研究转化为行动的时候了，她希望1995年3月在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议将不限于仅仅发表原则表明和虔诚地希望开始进行具体的长期活动。

40. PETERSON 夫人（美利坚合众国）重申她的国家重视社会发展。她回顾说，克林顿总统在上个月对大会的讲话中表示了如下希望：有一天每一个人的见解和能力都能充分表现出来。

41. 因此，当秘书处的代表说明既然负责社会发展问题的几个部门已迁回纽约，社会问题将如何处理时，她的代表团饶有兴趣地听取了他的发言。她期待着在以后几天得到关于这个问题的更多资料。

42. 在即将进入21世纪之际，必须分秒必争地为未来奠定基础。1992年，社会发展委员会和经济及社会理事会已开始为将于1995年举行的社会发展问题世界首脑会议进行筹备。在这方面，她的代表团已在日内瓦强烈要求通过有关鼓励下放权力、基层组织和自由工会、尊重人权、提高公共行政的透明度以及法治的政策。它把这称作“人的议程”。

43. 联合国历来注重社会中最易受损害阶层——即妇女、儿童、青年、残疾人和老人——他们常常陷于社会和经济贫困之中。首脑会议提供了全面探讨包括所有这些问题在内的社会发展问题的机会。因此，必须着重于减轻贫困、普及教育、提供适当的保健、计划生育和间隔生育的权利以及给予那些被拒之参政门外的人以公民权利。美国期待着参与将于1994年1月开始进行的该首脑会议的筹备工作，而且它打算充分参与这项工作。

44. 她的代表团深信，实现本委员会审议的有关残疾人的各种决议所规定的目标，将有助于数以百万计的残疾人实现独立生活，过上积极的、富有创造性的日

子。这些决议草案中一项关于残疾人机会均等的标准规则的草案是两年工作的成果，这项草案为残疾人及其家庭、代表他们的组织和政府领导人规定了为残疾人提供服务以鼓励所有残疾人加入到社会中来的方针。该决议草案还规定设立一个监督机构，以促进有效执行该标准规则。该草案要求秘书处提出一份关于设立该机构所涉经费问题的说明，她的代表团希望秘书处毫不迟延地提供它。

45. 联合国必须不仅在会员国中，而且也在联合国各机构内，积极努力促进残疾人的平等机会：目前正在起草的决议草案无疑将极大地有助于实现这个目标。

46. 她提请委员会注意将于 1994 年庆祝的国际家庭年，这项活动将使公众更加了解家庭在社会发展中的决定性作用。

上午 11 时 35 分散会。